

December 2012, SUMMARY

Tokyo Station Hotel

(Page 44)

This October saw the rebirth of Tokyo Station, one of national cultural assets. Part of the station, this station hotel, three and partly four stories above the ground and two below, nearly occupies the half of the floor area of the station building. As it is an important property, the re-modeling pays much attention to the original brick works and construction. The interior of the hotel, on the other hand, cuts the brand-new European classical style. Spatially characteristic details and elements of original building as a station were all effectively reused and revitalized in the renovation. Duplex suites and dome suites are among them and they characterize the location as a station. So-called "atrium", once a closed attic, on the fourth floor is now a breakfast room for hotel guests under glazed roof.

Designer : JR EAST DESIGN CORPORATION JR EAST CONSULTANTS COMPANY

LOFT SHIBUYA

(Page 62)

LOFT Shibuya in Tokyo was remodeled in September, this year. LOFT is a big variety department store and has seventy-eight stores throughout the country. The basement covers stationeries and the floors from the first to the fifth deal lifestyle goods, cosmetics, traveling gears, and furniture. The sixth floor covers art and design merchandises and there is a gallery. As the ceiling height of each story is quite low, the designer made custom-made furniture and modules for display in different shapes and which let shoppers feel comfortable and make their views wider. These elements entertain visitors and show clear traffic lines for people to follow. Also LOFT logo signages are flexible and enjoyable to stimulate shopping activities.

Designer : HIROMURA DESIGN OFFICE
TONERICO MOMENT

ISABEL MARANT

(Page 72)

The first Japanese store on of Isabel Marant opened in Omotesando, Harajuku, Tokyo. Renovated from a store and house (mixed construction of wood and steel), the store has a showroom and VIP room on the ground floor and the sales area on the second floor. The designer left just the structural columns and demolished all the plasterboards, for he found the scene of skeleton scene of the existing construction was so attractive to be re-used. Simple and minimum interior with big openings and flat ceiling with exposed roof construction. It looks as if the architecture was still in the process of construction and it inspires the imagination of visitors.

Designer : ciguë

Nui. | HOSTEL & BAR LOUNGE

(Page 79)

Renovated from an old warehouse of a toy manufacturer, this accommodation facility targets backpackers and a bar lounge on the ground floor welcomes any visitors. This hostel is located near Kuramae subway station of Ooedo line or Asakusa line which conveys a lot of travelers to Asakusa, Tokyo Sky Tree tower, and other famous sight-seeing spots. For the interior materials such as a ten-meter long counter board and furniture, lumbers from Hokkaido were used. It is quite interesting that operator, designer, builder, customers, and even hostel staffs co-worked for the project to construct. In the end, the project involved 150 people in total and some of them are gathered through Facebook. They made double bunk beds and painted the floors and walls.

Designer : Tadafumi Azuno

Sesame

(Page 102)

Located in Central, Hong Kong, Sesame, a Japanese restaurant opened. Based upon theme of sesame, a lot of details of Sesame were used here and there in the interior. The maple slats were densely used like an inverted roof on the ceiling of the main dining area. A cave-like VIP room is behind a sliding door and the ceiling is decorated with sesame seed pattern. With an attractive collection of Japanese wine, this restaurant incorporated many elements of Japanese design vocabularies to show a new Japonism.

Designer : Kinney Chan & Associates

Roman-tei

(Page 109)

Located on a corner of a fun-like block in the city, Roman-tei is a Japanese dining bar opened currently in Shanghai. Design concept is "water, fire, and flower" and the interior looks quite pomp. Private rooms, reminiscent of a tea ceremony room, used tatami mats and an indoor pool invoking an image of a Japanese garden. One of most interesting part can be lotus-flower-shaped seating, covered with Japanese-traditional-pattern fabrics. Also lotus buds style pendant lamps are attractive. The ceiling is all covered with mirrors, which vividly reflects and magnifies images of interior decorations in lotus shape.

Designer : Yusaku Kaneshiro / ZOKEI-SYUDAN

Featured Article : FACADES

(Page 145)

Annual report of facade design this year picks up fifteen examples of superb facades and store fronts with the related drawings. Tomakomai Shinkin Bank (designed by Nikken Sekkei), Grand Bowl Sayama (designed by YUKO NAGAYAMA & ASSOCIATES) are among them making the most of L.E.D. lamps to soften appearances of the facades. Additional reports cover collaborative work in designing facades and a good case is Daikanyama T-site designed by Klein Dytham architecture. Here is their intriguing interview.



NEW SHOP & ENVIRONMENT 新作

- 44 **東京ステーションホテル**
ジェイアール東日本建築設計事務所 ジェイアール東日本コンサルタンツ
- 61 [記事] 歴史的価値を発展させる復原プロジェクト
文◎編集部
- 62 **渋谷ロフト**
廣村デザイン事務所 トネリコ モーメント
- 72 **イザベル マラン**
ciguë
- 78 [記事] 原点を読み取り、新たな空間を生み出す
ユーゴ・アース氏 (ciguë) に聞く
取材・文◎高橋正明 (デザインジャーナリスト)
- 79 **ヌイ ホステル & バーラウンジ**
アズノタダフミ
- 86 [記事] ささまざまな境界を超えた新しい空間づくり
文◎編集部

FEATURE ARTICLE 業種特集 / 居酒屋&和ダイニング

- 88 **きちり** 渋谷宮益坂下
ミュープランニングアンドオペレーターズ
- 92 **魚真** 銀座店
神谷デザイン事務所
- 95 **くまがい**
丹青社
- 99 **ウォータームーン**
ファセットスタジオ
- 102 **セサミ**
Kinney Chan & Associates
- 106 **うかれ金時**
池田勲一デザイン
- 109 **炙り酒菜 浪漫亭**
兼城祐作+造形集団
- 112 **旬の魚と炭火料理・酒BAR いくた**
兼城祐作+造形集団
- 114 **りんたろう**
杉村友優 箕浦博女
- 118 **墨時**
岩本勝也+エンバディデザイン
- 121 **漣桜ト桃蕾**
岩本勝也+エンバディデザイン
- 124 **和食・酒 えん** ウィング高輪店
アッタ
- 128 **本気炭火焼鶏 豆**
COCOON DESIGN OFFICE
- 130 **叶家**
浅野デザイン事務所
- 133 **さびら** 宜野湾店
LSD Design
- 136 **お番菜と御九献と ままや**
ヴォイド
- 139 **三代目 文治** イオン浜松市野店
ベイリーフ
- 142 **蔵 ぜんろく**
ATELIER JUZE

FOCUS

- 183 **パリモーターショー 2012 RENAULT**
DORELL.GHOTMEH.TANE / ARCHITECTS
- 186 **iSpace** 北京ラッフルズ店
堤由匡建築設計工作室
- 189 **Daphne**
24° Studio
- 192 **Madness is part of Life** エルネスト・ネト展
エルネスト・ネト

SPECIAL FEATURE 特集 / ファサード・デザイン

- 146 **事例 15 題**
トーヨーキッチンスタイル 大阪ショールーム / アクタス青山店 / ABCマート グランドステージ 池袋店 /
くすりばこ。ATC エクスプレス / 代官山 JOURNEY / 和オーガニック居酒屋 ベじくら / タベルナ エントラータ /
ノートルマンマ / ダイニングキッチン オズ / サムライ フォスター店 / ルジール 栄店 /
グロッシュ 吉祥寺バルコ店 / 熊本南警察署 熊本駅交番 / 苫小牧信用金庫 本店 / 新狭山グランドボウル
- 166 [記事] コラボレーションが生み出す新たな可能性
取材・文◎阿部博子
- case1 舞台照明演出がもたらした“動きを見せる建築” / 新狭山グランドボウル
永山祐子さん (永山祐子建築設計)、尾崎知裕さん (スウィート・スタッフ・グループ) に聞く
- case2 GRCの可能性を広げるデザイン / 代官山 蔦屋書店
久山幸成さん・西村嘉哲さん (Klein Dytham architecture)、松尾淳さん (旭ビルウォール) に聞く

COLUMN & NEWS

- 31 NEW YORK◎春日淑子
新たなダイエット法「グループ・クレンズ」をご存知ですか?
- 33 FASHION◎野田達哉
空港免税エリアに生まれた自主編集型ファッションストア
- 35 SWITZERLAND◎井上雅義
麗しく、革新的なサステイナブル建築
- 34、36、37、39 NEWS
人づくりプロジェクトSHELF展2012 / TOKYO STATION VISION /
NEW GREEN STORIES —アートが紡ぐ、新たな公園の時間 / IFFT/インテリア ライフスタイル リビング

SERIAL

- 194 New Definition of Design デザインの新定義16
取材・文◎土田貴宏
ロン・ギラッド
- 195 社会を変えるデザインキーワード 20 (最終回)
取材・文◎高橋正明
クリエイティブリーダーシップ
- 196 仕上げの美学12
取材・文◎加藤純 写真◎白鳥美雄
電気製造
t.c.k.w. + イシワタ
- 198 工場へ行こう! 36 (最終回)
取材・文◎塩野哲也
照明器具工場
- 201 インテリアデザイン事務所に入りたいアナタにおくる
就職読本12 (最終回)
取材・文◎編集部
デザイナーとして求められる人材とは
- 202 CALENDAR & INFORMATION
- 204 TOPICS & FROM EDITORS
- 205 年間総目次

ADVERTISING

- 22 広告Index
- 171 広告企画 ファサード&サイン
- 176 広告企画 最新照明器具特集
- 223 PRODUCT INFORMATION
Product File “和”を表現する素材” /
Topics / Shop & showroom

本誌に使用されている図面表記の略号

AC	空調機	Air Conditioner
BC	ボトルクーラー	Bottle Cooler
BS	ビールサーバー	Beer Server
CH	天井高さ	Ceiling Hight
CL	天井基準面	Ceiling Line
CR	クロークルーム	Cloak Room
COT	コールドテーブル	Cold Table
CT	カウンター	Counter
DCT	ディッシュアップカウンター	Dish up Counter
DD	ドリンクディスペンサー	Drink Dispenser
DJ	ディスクジョッキールーム	Disk Jockey Room
DS	ダクトスペース	Duct Space
DSP	ディスプレイスペース／ ディスプレイステージ	Display Space／ Display Stage
DT	ディスプレイテーブル	Display Table
DW	ダムウエーター／リフト	Dumbwaiter／Lift
ES	エスカレーター	Escalator
EV	エレベーター	Elevator
F	冷凍庫	Freezer
FR	フィッティングルーム	Fitting Room
FL	フロアレベル	Floor Level
GAT	ガステーブル	Gas Table
GL	基準地盤面	Ground Level
GT	グリストラップ	Grease Trap
Hg	ハンガー	Hanger
IM	製氷器	Ice Maker
M	鏡	Mirror
M・WC	男子用便所	Men's Water Closet
PA	音響機器(室)	Public Address(Room)
PS	パイプシャフト	Pipe Shaft
PT	包装台	Package Table
R/RCT	レジスター／ レジカウンター	Register, Cashier／ Cashier Counter
RF	冷蔵庫	Refrigerator
RFR	冷凍冷蔵庫	Freezer & Refrigerator
S	シンク	Sink
SC	ショーケース	Show Case
Sh	棚	Shelf
SP	スピーカー	Speaker
SPC	サンプルケース	Sample Case
ST	ステージ	Stage
SS	サービスステーション	Service Station
SW	ショーウィンドー	Show Window
T	テーブル	Table
VM	自動販売機	Vending Machine
WT	作業台・調理台	Work Table, Worktop
W・WC	女子用便所	Women's Water Closet

本誌に使用されている材料仕様の略号

AEP	アクリルエマルジョンペイント	Acrylic Emulsion Paint
CB	コンクリートブロック	Concrete Block
CL	クリアラッカー	Clear Lacquer
DL	ダウンライト	Down light
EP	合成樹脂エマルジョンペイント	Emulsion Paint
FB	フラットバー	Flat Bar
FIX	はめ殺し	Fixed Fitting
FL	蛍光灯	Fluorescent Lamp
FRP	ガラス繊維強化プラスチック	Fiberglass Reinforced Plastic
HQI	高効率ランプ	Hight Quality Intensity Lamp
HL	ヘアライン仕上げ	Hair-line Finish
IL	白熱灯	Incandescent Light(Lamp)
JB	ジェットバーナー仕上げ	Jet Burner Finish
LED	発光ダイオード	Light Emitting Diode
LGS	軽量鉄骨	Light Gauge Steel
MDF	中密度繊維板	Medium Density Fiber Board
OS	オイルステイン	Oil Stain
OSB	構造用合板／木片圧縮合板	Oriented Strand Board
PB	石膏ボード	Plaster Board, Gypsum Board
PL	プレート／平板	Plate
RC	鉄筋コンクリート	Reinforced Concrete
SOP	合成樹脂調合ペイント	Synthetic Oil Paint
SRC	鉄骨鉄筋コンクリート	Steel Framed Reinforced Concrete
SUS	ステンレス	Stainless Steel
t	厚さ	Thickness
UC	ウレタンクリア	Urethane Clear
UL	ウレタンラッカー	Urethane Lacquer
UV	紫外線強化塗装	Ultraviolet Coat
VP	ビニルペイント	Vinyl Paint
W	木造	Wood
@	ピッチ	Pitch
φ	直径	Diameter

商店建築 第57巻12号
 2012年12月1日 毎月1回1日発行
 編集発行人／村上 桂
 発行所／株式会社商店建築社◎
 本社／東京都新宿区西新宿7-22-36-2階
 〒160-0023
 販売部・総務部 ☎03(3363)5770(代)
 広告部 ☎03(3363)5760(代)
 SK CLUB読者係 ☎03(3363)5910(代)
 編集部 ☎03(3363)5740(代)
 支社／大阪府大阪市中央区西心斎橋1-9-28
 リーストラクチャー 西心斎橋 〒542-0086
 ☎06(6251)6523
 E-mail salesdpt@shotenkenchiku.com(販売)
 info@shotenkenchiku.com(編集)
 URL http://www.shotenkenchiku.com
 定価2040円 本体1,943円
 年間購読料／24,480円(税込国内のみ)

STAFF
 編集長／山倉礼士
 編集／車田 創 塩田健一 高橋剛大
 高柳 圭 玉木裕希
 DTPデザイン／武田康裕 (DESIGN CAMP)
 広告／三木亨寿 田村裕樹 岡野充宏
 川上史威 坂庭友彰
 販売／工藤仁樹 主演孝貴
 SK CLUB読者係／関根裕子
 経理／村上琴里
 支社／小杉匡弘(広告)
 アート・ディレクション／SOUP DESIGN
 レイアウトデザイン／SOUP DESIGN+ 武田康裕
 印刷／凸版印刷株式会社



2012.12
 Vol.57 No.12

表紙写真／東京ステーションホテル (P.44)
 撮影／佐藤振一

※ 図本誌を無断で複写複製(電子化を含む)することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。本誌をコピーされる場合は、事前に日本複製権センター(JRRC)の許諾を受けてください。また本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内での利用であっても一切認められておりません。
 JRRC (http://www.jrcc.or.jp eメール:info@jrcc.or.jp ☎:03-3401-2382)